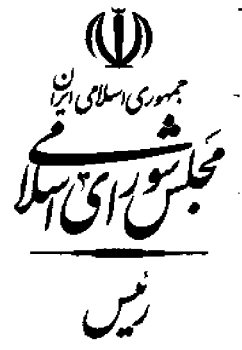


شماره: ۲۶۷/۲۷۹۸
تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱ / ۲۷
پوست:

پست



ورود به دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۸۸۱۱۲۷۰۸۷ صبح
تاریخ ثبت: ۸۸/۱/۲۷
اقدام کننده: ۸۸/۱/۲۷ عصر

حضرت آیت الله احمد جنتی
دبیر محترم شورای نگهبان

در اجراء اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران
لایحه موافقتنامه همکاریهای امنیتی میان دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کویت
که به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود و در جلسه علنی روز سه شنبه
مورخ ۱۳۸۸/۱/۲۵ مجلس عیناً به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

شماره: ۲۶۷/۲۷۹۸

تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱ / ۲۷

پوست:

بسته



لایحه موافقتنامه همکاریهای امنیتی میان دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کویت

ماده واحده - موافقتنامه همکاریهای امنیتی میان دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کویت، مشتمل بر یک مقدمه و نه ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه همکاریهای امنیتی میان دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کویت

مقدمه

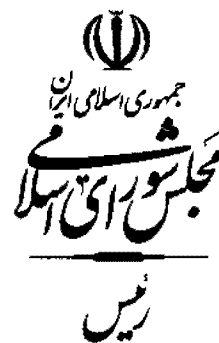
دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کویت (که از این پس «طرفین» نامیده می‌شوند)؛ با علاقه به ارتقاء و تقویت روابط دوجانبه میان دو کشور در تمامی زمینه‌ها و با عنایت به روابط دوستانه اسلامی بین آنها که مبتنی بر احترام متقابل، رعایت حسن همجواری، عدم دخالت در امور داخلی یکدیگر است، با رفتاری براساس اصول حق حاکمیت ملی و تمامیت ارضی یکدیگر و با رعایت منافع مشترک طبق معاهدات و تعهدات بین‌المللی طرفین و با در نظر گرفتن تعهدات بین‌المللی طرفین طبق اصول حقوق بین‌الملل و با تمایل به توسعه یادداشت تفاهم منعقد در زمینه مبارزه با جرائم (مورخ ۱۳۷۹/۷/۱۱ هجری شمسی مطابق با ۱۴۲۱/۷/۴ هجری قمری) بین طرفین به دلیل اهمیت مسائل امنیتی و اعتقاد به ضرورت برقراری همکاری امنیتی میان خود به منظور تقویت امنیت و ثبات در منطقه، در موارد ذیل توافق نمودند:

شماره: ۲۶۷/۲۷۹۸

تاریخ:

پوست:

پست



ماده ۱- زمینه‌های همکاری:

طرفین در زمینه‌های زیر همکاری خواهند نمود:

۱- مبارزه مؤثر با تهیه، تولید، انباشت، توزیع، حمل، قاچاق و مصرف غیرمجاز مواد مخدر، داروهای روانگردان و مواد شیمیایی اساسی که در تولید آنها مورد استفاده قرار می‌گیرد، پیشگیری از اعتیاد، درمان و بازپروری معتادان به مواد مخدر در چهارچوب اصول و مقررات کنوانسیون‌های بین‌المللی.

۲- پیشگیری و مقابله با قاچاق کالا و آثار تاریخی و فرهنگی، جعل اسناد دولتی مانند مدارک مسافرتی و فعالیتهای اقتصادی غیرقانونی از قبیل جعل پول و کارتهای اعتباری، محاسبه عواید و منافع ناشی از فعالیتهای پولشویی و توقیف درآمدها و سودهای مالی ناشی از فعالیتهای یادشده و اتخاذ اقدامات قانونی در این مورد.

۳- مبارزه با ساخت، توزیع، انباشت، حمل و قاچاق مواد منفجره، اسلحه و مهمات.

۴- مبارزه با فعالیتهای خصمانه در سرزمین هریک از طرفین علیه امنیت ملی طرف دیگر.

۵- تلاش در جهت پیشگیری و جلوگیری از تردد غیرقانونی اشخاص بین دو کشور.

۶- پیشگیری و مبارزه با جرائم سازمان یافته.

۷- پیشگیری و مبارزه با جرائم علیه محیط زیست.

۸- مبارزه با دزدی دریایی و جرائم حمل و نقل دریایی.

۹- عملیات نجات دریایی و رویارویی با بلایای ناشی از حوادث طبیعی.

ماده ۲- روشهای همکاری:

طرفین در چهارچوب همکاری در زمینه‌های یادشده در ماده (۱) اقدامات ذیل را

به عمل می‌آورند:

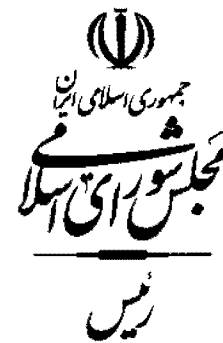
- ۱- تبادل اطلاعات مربوط به مرتکبین جرائم مذکور در ماده قبل و افراد و گروههای عامل ارتکاب جرائم سازمان یافته و تروریستی.
- ۲- تبادل اطلاعات و تجربیات مربوط به شیوههای فعالیت افراد و ساختارهای تشکیلاتی مرتکبان جرائم سازمان یافته و تروریسم و روشهای مبارزه با این جرائم.
- ۳- تبادل و اعزام کارشناسان و متخصصان در زمینههای مختلف امنیتی، در صورت نیاز.
- ۴- برگزاری دورههای آموزشی جهت افراد پلیس براساس درخواست هریک از طرفین به منظور ارتقاء ظرفیت و شیوههای لازم در دستگاه پلیس.
- ۵- تشکیل و مبادله گروههای کاری مشترک در زمینه تحقیقات علمی مربوط به جرمشناسی و کشف جرائم در صورت نیاز.
- ۶- تبادل اطلاعات در خصوص فنون، تجهیزات و دستگاههایی که در هریک از دوکشور جهت استفاده در زمینه مبارزه با جرائم و کشف آنها ساخته می شود.
- ۷- بازدید متقابل کارشناسان طرفین از کارخانههای تولید تجهیزات امنیتی و بررسی درخواستهای طرفین برای تولید و خرید این تجهیزات با رعایت مقررات یادشده در ماده (۵) این موافقتنامه.
- ۸- هماهنگی و مشورت در خصوص مبارزه با جرائم سازمان یافته در دوکشور.
- ۹- تبادل تجربیات در زمینه رویارویی با بلایای طبیعی.
- ۱۰- تبادل اطلاعات در خصوص مرتکبین جرائم از اتباع دوکشور در کشوردیگر.
- ۱۱- اعزام متقابل کارشناسان، اساتید و دانشجویان مؤسسات آموزشی پلیسی و امنیتی به منظور آموزش و یادگیری شیوهها و فنون نوین کشف جرائم، براساس پروتکلی که طرفین در این زمینه به امضاء خواهند رساند.
- ۱۲- تبادل اطلاعات و تجربیات درخصوص روشهای مبارزه با جرائم موادمخدر و داروهای روانگردان، فن آوری پیشرفته و جدید تجهیزات مبارزه و پیشگیری از اعتیاد و نیز معالجه و بازپروری معتادان.

شماره: ۲۶۷/۲۷۹۸

تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱ / ۲۷

پست:

پست



۱۳- تبادل نشریات و نتایج تحقیقات علمی در زمینه‌های امنیتی که طرفین تعیین می‌نمایند.

۱۴- اعلام متقابل اقدامات امنیتی استثنائی در مورد اتباع هریک از طرفین در خاک طرف دیگر از طریق مجاری دیپلماتیک.

۱۵- اعلام متقابل هریک از طرفین در مورد زمان و مکان برگزاری کنفرانس‌ها و گردهمایی‌های علمی و تخصصی که در زمینه‌های امنیتی در دو کشور برگزار می‌گردد و نیز فراهم نمودن فرصتهای لازم جهت مشارکت در آنها.

ماده ۳- کمیته مشترک:

طرفین کارگروه (کمیته) مشترکی به ریاست وزراء کشور طرفین یا نمایندگان آنها با هدف نظارت بر حسن اجراء مقررات این موافقتنامه، فعال نمودن همکاریهای توافق شده و تعیین روشهای اجراء آنها و مشورت در خصوص مسائل جدید تشکیل خواهند داد. در هر حال این کارگروه (کمیته) به طور متناوب هر دو سال یک بار و یا عنداللزوم براساس توافق طرفین یا درخواست یکی از آنها، در یکی از دو کشور تشکیل می‌شود.

ماده ۴- مرجع صالح برای اجراء این موافقتنامه و مرجع تماس:

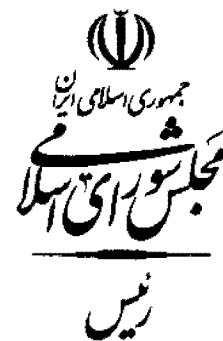
وزارتخانه‌های کشور در هریک از دو کشور مرجع صالح برای اجراء مفاد این موافقتنامه می‌باشند. هریک از طرفین، مرجع تماسی را که دارای اختیارات لازم جهت ارتباط مستقیم با طرف دیگر برای تسهیل و تسریع در اجراء تشریفات مربوط به زمینه‌های همکاریهای مذکور در این موافقتنامه باشد، از طریق مجاری دیپلماتیک به طرف دیگر معرفی می‌نماید.

شماره: ۲۶۷/۲۷۹۸

تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱ / ۲۷

پوست:

بسته



ماده ۵- هزینه‌های مالی

در صورتی که هریک از طرفین براساس مقررات این موافقتنامه مایل به شرکت در دوره‌های کارآموزی و آموزشی که طرف دیگر در جهت منافع خود برگزار می‌کند یا تولید یا خرید هرگونه تجهیزات امنیتی و انجام تحقیقات اضافی و دیگر اقدامات مربوط به آن باشد که در برگیرنده هرگونه هزینه مالی غیرمتعارف است، توافقنامه جداگانه‌ای میان طرفین تنظیم می‌شود که به موجب آن هزینه‌های مربوط و نحوه پرداخت آن مشخص می‌گردد.

ماده ۶- خودداری از اجراء درخواست

هریک از طرفین حق امتناع از اجراء درخواست طرف دیگر را در صورتی که موارد ذیل برآن مترتب باشد، خواهد داشت:

- ۱- خدشه دار نمودن حق حاکمیت کشور درخواست شونده یا اخلال در منافع، یا امنیت ملی، قوانین و مقررات جاری داخلی، نظم عمومی یا تعهدات بین‌المللی آن.
- ۲- اخلال در جریان دادرسی یا نادیده گرفتن اعتبار احکام قضائی لازم‌الاجراء صادره از سوی دادگاههای کشور درخواست شونده.

کشور درخواست شونده باید دلایل امتناع خود از اجراء درخواست را از طریق مجاری دیپلماتیک یا مرجع تماس به اطلاع کشور درخواست کننده برساند.

ماده ۷- اختلافات در تفسیر:

هرگونه اختلاف میان طرفین در خصوص تفسیر مفاد این موافقتنامه به صورت دوستانه از طریق مجاری دیپلماتیک حل و فصل می‌شود.

ماده ۸- اجراء موافقتنامه:

این موافقتنامه براساس مقررات قانون اساسی جاری دوکشور به تصویب می‌رسد و سی‌روز پس از مبادله اسناد تصویب یادشده از طریق مجاری دیپلماتیک به مدت پنج‌سال لازم‌الاجراء خواهد بود. در صورت عدم اعلام یکی از طرفین به طرف دیگر مبنی بر تمایل به خاتمه دادن آن، در مدتی حداقل شش‌ماه پیش از پایان زمان اعتبار، این موافقتنامه خود به خود برای دوره‌های مشابه تمدید می‌گردد. درخواست پایان اعتبار این موافقتنامه، مانع از اجراء درخواستهای ارائه شده از سوی دوطرف تا پایان مدت اعتبار موافقتنامه نمی‌گردد.

ماده ۹- مقررات عمومی:

۱- طرفین می‌توانند در مورد اصلاح یا اضافه نمودن ضمانت دیگری به این موافقتنامه، از طریق تبادل یادداشت از مجاری دیپلماتیک توافق نمایند. در هر حال در این موارد همان تشریفات مندرج در ماده قبلی اعمال خواهد شد.

۲- مقررات این موافقتنامه هیچ‌گونه تأثیری بر تعهدات هریک از طرفین در خصوص اجراء تمامی موافقتنامه‌های دوجانبه، چندجانبه و بین‌المللی نخواهد داشت.

۳- طرفین براساس اقدامات، مقررات و قوانین موضوعه خود در زمینه‌های مندرج در این موافقتنامه تبادل اطلاعات می‌نمایند.

۴- هریک از طرفین محرمانه بودن اطلاعات، اسناد، تجهیزات و اشیائی را که یکی از طرفین در چهارچوب این موافقتنامه به طرف دیگر ارائه خواهد نمود حفظ می‌نماید، مشروط بر این‌که استفاده از آنها در چهارچوب هدف تعیین شده باشد و بدون کسب موافقت قبلی و کتبی طرف دیگر آنها را در اختیار طرف ثالث قرار نخواهد داد.

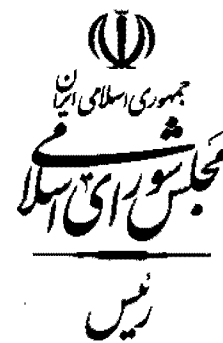
این موافقتنامه در شهر تهران در تاریخ بیست و هفتم خردادماه سال ۱۳۸۲ هجری شمسی برابر هفدهم ربیع‌الثانی سال ۱۴۲۴ هجری قمری برابر هفدهم ژوئن سال ۲۰۰۳

شماره: ۲۶۷ / ۲۷۹۸

تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱ / ۲۷

پست:

بسته



میلادی در نه ماده و در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی، عربی و انگلیسی که از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند، امضاء شد.

در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر مفاد این موافقتنامه، متن انگلیسی ملاک عمل خواهد بود.

از طرف

دولت کویت

معاون نخست‌وزیر و وزیر کشور

محمد الخالد الصباح

از طرف

دولت جمهوری اسلامی ایران

وزیر کشور

سید عبدالواحد موسوی لاری

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منظم به متن موافقتنامه، شامل مقدمه و نه ماده در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ بیست و پنجم فروردین ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و هشت مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی